

Antrittsbesuch der Generalkonsulin



Die Generalkonsulin beim Eintrag in das Goldene Buch der Stadt Aalen.

Mit einem herzlichen Willkommensgruß begrüßte am Freitag, 27. September Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle die

neue Generalkonsulin der Republik Kroatien Dr. Vera Tadic im kleinen Sitzungssaal des Aalener Rathauses.

Tadic ist seit elf Monaten Leiterin des Generalkonsulats der Republik Kroatien in Stuttgart. Rund 76 000 kroatische Staatsangehörige leben in Baden-Württemberg.

In Aalen, so Oberbürgermeister Pfeifle, wohnen zur Zeit 434 kroatische Mitbürgerinnen und Mitbürger. "Man pflege einen guten Kontakt mit ihnen und dazu trage auch die Kroatische Katholische Mission Aalen bei." Deren Vertreter waren ebenfalls beim Empfang zugegen wie auch die Repräsentanten der Gemeinderatsfraktionen als auch leitende Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltung.

"Sie habe sich selbst die Aufgabe gegeben, die Städte und kroatisch katholischen Gemeinschaften in Baden-Württemberg in ihrer Amtszeit zu besuchen", sagte Dr. Vera Tadic. "Dies sei zwar ihr erster Besuch in Aalen, aber sicherlich nicht der Letzte", versprach Tadic.

Koenigswege auf Schloss Fachsenfeld:

Konzert mit Trompete und Akkordeon

In der Reihe Koenigswege auf Schloss Fachsenfeld ist am Sonntag, 6. Oktober, 20 Uhr ein außergewöhnliches Konzert zu erleben: Arpad Fodor und seine Frau Antje Fodor-Steen spielen auf Trompete und Akkordeon. Diese Kombination wirkt etwas exotisch, ungewöhnlich aber gerade deswegen sehr interessant. Denn warum soll das Akkordeon, dessen Klänge mit strömender Luft gesteuert werden und das somit die Vorzüge eines Blasinstruments besitzt, nicht mit der Trompete harmonieren? Lassen Sie sich überraschen, vor allem wenn die Instrumente so meisterlich gespielt werden wie von diesen beiden Künstlern. So entlockt der 1974 in Ungarn geborene Trompeter Arpad Fodor seinem Instrument Töne in den unterschiedlichsten Klangfarben und eine Kritik titelte "Die flötende Trompete". Antje Fodor-Steen spielt seit ihrem siebten Lebensjahr Akkordeon und gewann mehrfach Preise, unter ande-



"Arpad Fodor"

rem beim Bundeswettbewerb "Jugend musiziert". Nach ihrem Studium an der Musikhochschule Trossingen ist sie als Diplommusiklehrerin tätig und immer wieder als Solistin oder bei Kammermusikabenden zu hören. Auf dem Programm stehen Werke vom Barock bis zur Moderne. Karten gibt es im Vorverkauf im Touristik-Service Aalen. Telefon: 07361/522359 und Rathaus Fachsenfeld.

Kabarett:

Viel Spaß um nichts!

Das Organisationsteam des Kultur-Café im Theodor-Heuss-Gymnasium hat für Oktober wieder ein besonderes Highlight geplant.



"Flaschenpfand"

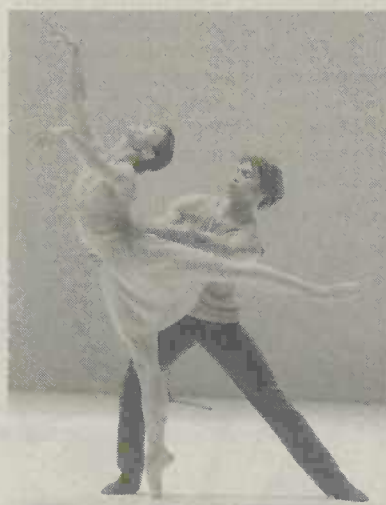
Am Dienstag, 8. Oktober, 19.30 Uhr, gastiert das Kabarettensemble "Flaschenpfand" mit ihrem aktuellen Programm "Viel Spaß um nichts!" in der Aula des Theodor-

Heuss-Gymnasiums. "Flaschenpfand" - das sind drei höchst unterschiedliche "Typen", die sich aufs Vortrefflichste ergänzen und verbinden: Thomas Schreckenberger, Stefan Ehmann, Gregor Schulze-Eyßing. Das mehrfach mit Preisen ausgezeichnete Kabarett-Trio (unter anderem Förderpreis Kleinkunst Land Baden-Württemberg) hat den "Faust" als Ausgangspunkt ihres vierten Programms gewählt, doch in einer Zeit zwischen Spassgesellschaft und Terrorwahn, führt die Reise von Mephisto und Faust nicht zur Walpurgisnacht oder in Auerbachs Keller, sondern in politische Talkshows und Reality-Container zu wichtig-tuerischen Politikern und selbstverliebten Fernsehstars. Eine rabenschwarze Mischung aus Parodie, Satire und Musik! Karten gibt's an der Abendkasse.

Aalener Stadthalle:

Stuttgarter Ballett tanzt große Ballettgala in Aalen

Auch in diesem Jahr wird das Ensemble des Stuttgarter Balletts auf Einladung des Kulturamts der Stadt Aalen am Freitag, 11. Oktober 2002, 20 Uhr, in der Aalener Stadthalle zu sehen sein. Für das bereits traditionelle Gastspiel stellt Ballettintendant Reid Anderson eigens eine glanzvolle Ballettgala zusammen, die zu großen Teilen von den Solisten des Stuttgarter Balletts getanzt werden wird. Sie umfasst neben bezaubernden Pas de deux aus berühmten klassischen Handlungsballetten wie Romeo und Julia von Compagniegründer John Cranko, Dornröschen von der ehemaligen Stuttgarter Ballettdirektorin Marcia Haydée nach Marius Petipa oder Le Corsaire von dem berühmten russischen Choreographen Marius Petipa selbst faszinierende, moderne und unterhaltsame Soli und Pas de deux junger und etablierter Choreographen der Gegenwart. Hierzu gehören die beiden niederländischen Meisterchoreographen Hans van Manen und Jiri Kylian mit ihren einfühlsamen und stimmungsvollen Werken Solo und Nuages, Ben van Cauwenbergh, Ballettchef in Wiesbaden und Dimitrij Simkin, Tänzer in Wiesbaden, mit ihren berührenden und nonchalanten Balletten Les Bourgeois zu Musik von Jacques Brel und Fading zu Musik von Johann Sebastian Bach sowie William Forsythe, Ballettchef



Stuttgarter Ballett tanzt Gala

in Frankfurt, mit seinem elektrisierenden Werk In The Middle, Somewhat Elevated und Alejandro Cerrudo Martinez mit seinem ausdrucksstarken, melancholischen Recuerdos für einen Tänzer zu Musik von Francisco Tárrega. Das stilvolle und selten zu erlebende Pas de deux Legende von John Cranko vervollständigt das Gala-programm. Karten sind im Vorverkauf erhältlich beim Touristik-Service Aalen, Tel. 52-2359.

Gesprächsvortrag mit Alfred Bast:

Kunst zwischen Wurzel und Pixel

In der Reihe Koenigswege auf Schloss Fachsenfeld gibt es am Dienstag, 15. Oktober, 20 Uhr einen Gesprächsvortrag mit dem Abtsgmünder Künstler Alfred Bast.

Unter dem Titel "BASIS + Basic, Kunst zwischen Wurzel und Pixel" beleuchtet er die Möglichkeiten der Kunst an den Schnittstellen der Extreme, zum Beispiel zwischen dem Gegensatzpaar Natur und Technik. Kunst kann hier als eine Kraft der

Mitte wirken, die das Ganze im Blick hat. Schloss Fachsenfeld ist hierfür auch der ideale Ort, denn hier wurde von Baron Koenig sowohl die Natur als auch die Technik auf höchstem Niveau gepflegt und entwickelt. Die stromlinienförmige Rennmaschine, die Kunst und der Park ergänzen sich auf Schloss Fachsenfeld in idealer Weise. Karten gibt es im Vorverkauf beim Touristik-Service Aalen. Telefon: 07361/522359 und im Rathaus Fachsenfeld.

Stellenbörse

Für das Sekretariat des Bauordnungsamtes suchen wir zum frühestmöglichen Zeitpunkt

eine Teilzeitkraft
(Kennziffer 6301/1)

Der Beschäftigungsumfang beträgt 50 % einer Vollbeschäftigung. Es handelt sich hierbei um eine befristete Beschäftigung im Rahmen einer Mutterschaftsvertretung. Das Aufgabengebiet umfasst den gesamten Schriftverkehr und sonstige Sekretariatsaufgaben des Bauordnungsamtes. Die BewerberInnen sollten über eine abgeschlossene Ausbildung in einem anerkannten Büroberuf verfügen. Wir bieten eine Bezahlung nach dem Bundes-Angestellten-Tarifvertrag (BAT) und die im öffentlichen Dienst üblichen sozialen Leistungen. Ihre Bewerbung richten Sie bitte innerhalb von zwei Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige unter Angabe der Kennziffer an das Personalamt der Stadt Aalen, Postfach 17 40, 73407 Aalen.

Tiefer Stollen im Fernsehen

Schätze des Landes

Der "Tiefe Stollen" von Wasserralfingen im Fernsehen

Am Samstag, 5. Oktober strahlt um 21.50 Uhr Südwest Baden-Württemberg einen halbstündigen Film über das Besucherbergwerk "Tiefer Stollen" in Wasserralfingen aus.

Alljährlich meldet das Besucherbergwerk Tiefer Stollen neue Besucherrekorde. Schon die Einfahrt mit der elektrischen Grubenbahn in das Labyrinth der Stollen und Schichten ist ein Erlebnis. 600 Jahre lang förderten Bergleute hier Erz, den Rohstoff für den begehrten "Schwabenstahl". Zutage kamen dabei auch riesige Fossilien, die Wasserralfingen in aller Welt bekannt machten. Das Können der Bergleute, aber auch ihr mühevoller Arbeitsalltag, all das erschließt eine Führung durch Stollen und Felsendom, Erzabbaukammer und Bergbaugänge.

Der Film stellt das einzigartige industrie-geschichtliche Ensemble vor, das zu seiner Zeit Schrittmacher war bei der Industrialisierung Württembergs.

Aalener Weihnachtsmarkt

Der Verein Aalen City aktiv (ACA) sucht Kunsthandwerker und Hobbykünstler, die Interesse haben, ihre Produkte auf dem Aalener Weihnachtsmarkt zu präsentieren.

Auch in diesem Jahr besteht die Möglichkeit in der Zeit vom Donnerstag, 28. November bis Sonntag, 22. Dezember 2002 ein Adventshäuschen tageweise anzumieten.

Weitere Informationen erhalten Interessierte beim ACA, Heinke Husel, vormittags, unter der Telefonnummer: 07361/555-278.

StadtInfo

Herausgeber:
Stadt Aalen - Presse- und Informationsamt - Marktplatz 30, 73430 Aalen,
Telefon: (0 73 61) 52-11 30,
Telefax: (0 73 61) 52 19 02
E-Mail: presseamt@aalen.de
Verantwortlich für den Inhalt:
Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle
und Pressereferent
Bernd Schwarzenborfer
Druck:
Süddeutscher Zeitungsdruck
73430 Aalen, Bahnhofstraße 65.
Erscheint wöchentlich mittwochs.

Austräger/in gesucht!

Die Stadtwerke Aalen GmbH suchen zum 15. Oktober 2002 eine/n neue/n Austräger/in für die Kundenzeitschrift Miteinander im Gebiet



Stadtmitte/Innenstadt

Anzahl derzeit: 500 Stück

Aufgrund der Regelung der geringfügigen Beschäftigung ist die Tätigkeit besonders interessant für Schüler/-innen, Studenten und Studentinnen sowie Hausfrauen/-männer.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Frau Müller, Telefon (0 73 61) 9 52 - 1 31.

www.OstalbGas.de

OstalbGas
by Stadtwerke Aalen GmbH
präsentiert

Herbert Grönemeyer

Pfingstsonntag, 08. Juni 2003

Einlass 16⁰⁰, Beginn 20⁰⁰ Uhr

im Waldstadion Aalen

vergünstigte Karten
zum Preis für 20,- € !!!

für OstalbGas-Kunden
der Stadtwerke Aalen GmbH
mit Treuebonus-Vertrag

- solange Vorrat reicht -
- max. 2 Karten pro OstalbGas-Vertrag
- gegen Vorlage Ihres OstalbGas-Vertrages -

Die vergünstigten Karten erhalten Sie ab Montag, 07. Oktober 2002 im Kunden-Informations-Zentrum der Stadtwerke Aalen GmbH (neben Rathaus-Tiefgarage Aalen)



Öffentliche Bekanntmachungen

Bebauungspläne

Schwerlaststrecke Aalen

Inkrafttreten des Bebauungsplanes "Neubau der Schwerlaststrecke Aalen im Bereich des Verbindungsstücks über die Bahnlinie mit Neubau der Röttenbergbrücke zwischen der Charlottenstraße und der Bahnhofstraße" im Planbereich 04-03, Plan Nr. 04-03/6 vom 26.04.2002 in Aalen

Aufgrund von § 10 des Baugesetzbuches in der Fassung vom 27.08.1997 (BGBl. I S. 2141) zuletzt geändert durch das Gesetz vom 15.12.1997 (BGBl. I S. 2902), § 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg in der Fassung vom 24.07.2000 (GBl. S. 581), der Baunutzungsverordnung (BauNVO) in der Fassung vom 23.01.1990 (BGBl. I S. 132), zuletzt geändert durch Gesetz vom 22.04.1993 (BGBl. I S. 466) und der Planzeichenverordnung (PlanzV) vom 18.12.1990 (BGBl. I 1991 S. 58) hat der Gemeinderat der Stadt Aalen in öffentlicher Sitzung am 19. September 2002 die folgende **Satzung** beschlossen:

§ 1

Räumlicher Geltungsbereich

Der räumliche Geltungsbereich des Bebauungsplanes ergibt sich aus dem zeichnerischen Teil des Bebauungsplanes vom 26. April 2002.

§ 2

Bestandteile der Satzung

- Der Bebauungsplan besteht aus dem
· zeichnerischen Teil vom 26.04.2002 und
· textlichen Teil vom 26.04.2002
jeweils mit planungsrechtlichen Festsetzungen gemäß § 9 BauGB.

§ 3

Inkrafttreten der Satzung

Der Bebauungsplan tritt mit der ortsüblichen Bekanntmachung nach § 10 Abs. 3 BauGB in Kraft.
Der Bebauungsplan ist aus dem Flächenutzungsplan entwickelt und bedarf nicht

der Genehmigung des Regierungspräsidiums Stuttgart gemäß § 10 Abs. 2 BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 27.08.1997 (BGBl. I S. 2141).

Der Bebauungsplan und die Begründung können während der Dienststunden beim Stadtmessungsamt Aalen (Rathaus Aalen, Marktplatz 30, 4. Stock) eingesehen werden.

Jedermann kann über diesen Plan und dessen Inhalt Auskunft verlangen.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 des BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 27.08.1997 (BGBl. I S. 2141) über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften des Baugesetzbuches oder der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg sowie Mängel der Abwägung bei der Aufstellung dieses Bebauungsplanes nach § 215 BauGB und § 4 GO werden unbeachtlich, wenn sie in den Fällen der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften nicht innerhalb eines Jahres und in den Fällen von Mängeln der Abwägung innerhalb von 7 Jahren schriftlich gegenüber der Stadt geltend gemacht worden sind; der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist darzulegen. Die Unbeachtlichkeit der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften ist nicht gegeben, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung sowie über die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Aalen, 27. September 2002
Bürgermeisteramt Aalen
gez. Pfeifle
Oberbürgermeister

Nördlicher Stadtgraben/Kocher

Festlegung Sanierungsgebiet

Aufhebung der Satzung über die förmliche Festlegung des Sanierungsgebiets "Nördlicher Stadtgraben/Kocher" vom 14. September 1989

Aufgrund § 162 Abs. 1 Baugesetzbuch und § 4 Abs. 1 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg hat der Gemeinderat am 21. März 02 folgende Satzung beschlossen:

§ 1

Die Satzung über die förmliche Festlegung des Sanierungsgebiets "Nördlicher Stadtgraben/Kocher" vom 14. September 1989 wird aufgehoben. Das Sanierungsgebiet "Nördlicher Stadtgraben/Kocher" ist im Lageplan des Stadtmessungsamts vom 25. Februar 2002 dunkel umrandet. Der Lageplan ist Bestandteil dieser Satzung.

§ 2

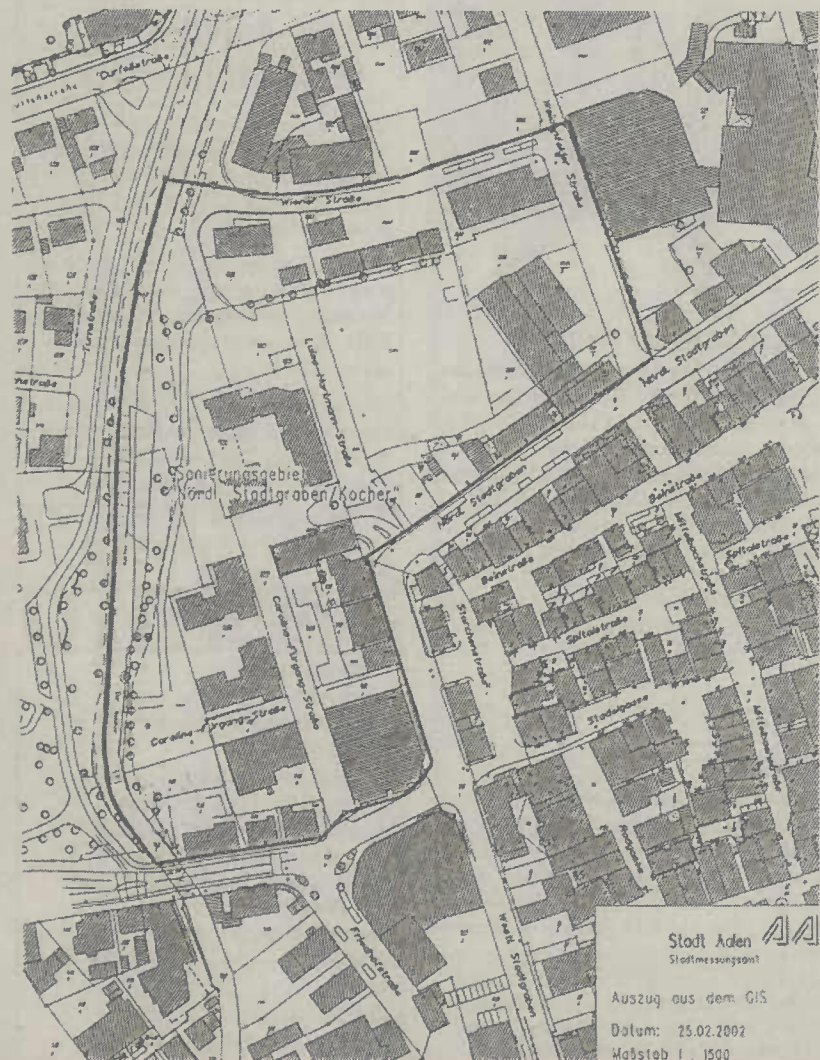
Die Satzung tritt mit ihrer öffentlichen Be-

kanntmachung in Kraft. Ausgefertigt:

Aalen, 20. September 2002
Bürgermeisteramt
gez. Pfeifle, Oberbürgermeister

Hinweis:

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung Baden-Württemberg (GemO) oder aufgrund der GemO beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 der GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Stadt geltend gemacht worden sind; der Sachverhalt der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.



Gottesdienste

Katholische Kirchen:

Marienkirche: So. 9 Uhr Eucharistiefeier mitgestaltet vom Kath. Frauenbund, 11 Uhr Eucharistiefeier-Kinderkirche im Gemeindehaus; **St. Michaels-Kirche** (Pelzwasen): Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten; **St. Augustinus-Kirche** (Triumphstadt): So. 9.45 Uhr Eucharistiefeier der Italiener, 19 Uhr Eucharistiefeier; **St. Elisabeth-Kirche** (Grauleshof): So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **Hellig-Kreuz-Kirche** (Hüttfeld): Sa. 18.30 Uhr Vorabendgottesdienst, Do. 18.30 Uhr Eucharistiefeier; **Salvatorkirche:** Fr. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier, Mo. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Peter- u. Paul-Kirche** (Heide): So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier, Di. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Ostalb-Klinikum:** So. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, Mi. 19 Uhr Kommunionfeier; **St. Bonifatius-Kirche** (Hofherrnweiler): Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Vorabendgottesdienst), So. 9 Uhr Eucharistiefeier; **St. Thomas** (Unterrimbach): Sa. kein Gottesdienst, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier - Jubiläum mit Bezirkswallfahrt der KAB, 19.30 Uhr Erntedankgottesdienst der Landfrauen.

Evangelische Kirchen:

Stadtkirche: So. 9.20 Uhr Gottesdienst; **Augustinuskirche:** Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr; **Johanneskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; **Martinskirche** (Pelzwasen): So. 10.30 Uhr; **Ostalb-Klinikum:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; **Peter- u. Paul-Kirche:** So. 10.30 Uhr jeden letzten So. i. M. um 9.15 Uhr oek. Gottesdienst; **Christuskirche** (Unterrimbach): So. 9.30 Uhr Gottesdienst; **Martin-Luther-Saal** (Hofherrnweiler): So. 10.30 Uhr Gottesdienst.

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

Kirchen

Samstag, 5. Oktober, Orgelmusik zur Marktzeit, Bezirkskantorat Aalen, Stadtkirche Aalen, 10 Uhr;

Sonntag, 6. Oktober, Orgelkonzert zur Wiedereinweihung der Schmid-Orgel in St. Maria Aalen, 18 Uhr. Orgel: Thomas Haller (Bezirkskantor der evangelischen Stadtkirche Aalen). An das Konzert anschließend findet eine Orgelführung statt.

Rentenberatung

IKK Aalen

Donnerstag, 10. Oktober 2002

Von 13 bis 18 Uhr, IKK Aalen, Curfewstr. 4 bis 6, Seminarraum I, **bitte anmelden**, Telefon: 07361/5712-350.

Arbeiterwohlfahrt

Mit der AWO nach Teneriffa

Die Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Ostalb e.V. führt in der Zeit vom **Freitag, 15. bis Freitag, 29. November 2002** eine zweiwöchige Flugreise nach Teneriffa - Puerto De La Cruz - durch. Die Reise wird betreut und ist für alle Interessierten offen. Die Teilnehmer werden an verschiedenen Sammelorten abgeholt. Ein unterhaltsames Programm und abwechslungsreiche Ausflüge werden geboten. **Informationen und Anmeldungen:** Telefon: 07361/9567-14.

Volkshochschule

Dienstag, 8. Oktober, Dia-Vortrag: Edouard Manet, Ingrid Trappiel-Behrens, 19:30 Uhr, Torhaus.

Landwirtschaft

Sachkundenachweis im Pflanzenschutz

Im Winterhalbjahr 2002/2003 werden beim Amt für Landwirtschaft, Landschafts- und Bodenkultur Ellwangen Lehrgänge mit Prüfungen zur Erlangung des Sachkundenachweises für die Anwendung von Pflanzenschutzmitteln im Bereich Landwirtschaft durchgeführt. Die Lehrgänge finden grundsätzlich jeweils freitags von 13 bis 17 Uhr statt. Der 1. Termin ist vom **8. November 2002 bis 13. Dezember 2002**. Der 2. Termin ist vom **7. Februar 2003 bis 7. März 2003**. Wir bitten auch die Teilnehmer, die schon angemeldet sind, sich für einen der beiden Lehrgangstermine zu entscheiden. Anmeldefrist für eine Lehrgangsteilnahme ist **Freitag, 18. Oktober 2002**. Anmeldungen beim ALLB Ellwangen unter Telefon: 07961/9059-0.

Verkauf von städtischen Bauplätzen

Zur Zeit verfügt die Stadt Aalen über Bauplätze zwischen 370 Quadratmeter und 700 Quadratmeter in Aalen-Neßlau, Affalterried, Dewangen, Fachsenfeld, Oberalfingen, Unterkochen und Waldhausen. Diese sind bebaubar mit zweigeschossigen Einzelbebauungsweise Doppelhäusern. Der Bauplatzpreis liegt zwischen 56 Euro/Quadratmeter und 159 Euro/Quadratmeter. Weitere Informationen erhalten Sie beim städtischen Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Karl Abele, Zimmer 401, Telefon: 07361/52-1401. E-Mail Adresse: karl.abele@aalen.de

Einführung neuer Straßennamen

Straßennamen in Aalen-Himmlingen

Der Gemeinderat hat am **19. September 2002** beschlossen, im Stadtteil Himmlingen die fortlaufende Nummerierung aufzuheben. Das bedeutet, dass die Gebäude zu insgesamt sechs Straßen zugeordnet werden. Diese Umstellung bringt für die Bewohner eindeutige Vorteile, da damit ortsfremde, sowie Not- und Hilfsdienste ohne

Probleme die entsprechenden Gebäude leicht auffinden können.

In der folgenden Tabelle werden die bisherigen Bezeichnungen den neuen Bezeichnungen zugeordnet. Für jedes Gebäude kann daraus der neue Straßennamen und die entsprechende Hausnummer abgelesen werden.

Alt	Neu
Himmlingen 1	Klingenwiesenweg 4
Himmlingen 2	Baiersteinstraße 18
Himmlingen 2/1	Baiersteinstraße 20
Himmlingen 3	Baiersteinstraße 22
Himmlingen 4	Baiersteinstraße 24
Himmlingen 5	Magdalenenweg 1
Himmlingen 6	Magdalenenweg 6
Himmlingen 7	Magdalenenweg 7
Himmlingen 9	Brunnengasse 9
Himmlingen 10/1	Baiersteinstraße 32
Himmlingen 11	Baiersteinstraße 36
Himmlingen 12	Baiersteinstraße 29
Himmlingen 13	Baiersteinstraße 23
Himmlingen 14	Baiersteinstraße 16
Himmlingen 16	Magdalenenstraße 4
Himmlingen 17	Magdalenenstraße 5
Himmlingen 19	Himmlinger Steige 22
Himmlingen 22	Baiersteinstraße 2
Himmlingen 24	Baiersteinstraße 38
Himmlingen 25	Baiersteinstraße 37

Alt	Neu
Himmlingen 26	Himmlinger Steige 15
Himmlingen 27	Himmlinger Steige 28
Himmlingen 28	Himmlinger Steige 30
Himmlingen 29	Baiersteinstraße 70
Himmlingen 30	Himmlinger Steige 32
Himmlingen 31	Himmlinger Steige 34
Himmlingen 32	Baiersteinstraße 10
Himmlingen 33	Brunnengasse 5
Himmlingen 34	Baiersteinstraße 13
Himmlingen 35	Baiersteinstraße 34
Himmlingen 36	Baiersteinstraße 3
Himmlingen 37	Baiersteinstraße 39
Himmlingen 38	Magdalenenstraße 9
Himmlingen 40	Himmlinger Steige 20
Himmlingen 42	Klingenwiesenweg 7
Himmlingen 43	Steigwiesenweg 1
Himmlingen 44	Steigwiesenweg 3
Himmlingen 46	Baiersteinstraße 28
Himmlingen 47	Baiersteinstraße 30

Die neuen Bezeichnungen werden ab **1. Januar 2003** eingeführt. Die Postleitzahl 73432 bleibt unverändert.

Die Grundstückseigentümer werden gebeten, rechtzeitig vorher die entsprechenden Hausnummern an ihren Gebäuden anzubringen. Vor allem für Hilfs- und Notdienste ist es wichtig, bei Einsätzen die richtige Nummerierung vorzufinden, um keine Verzögerungen bei ihrem Einsatz zu haben.

Das Stadtmessungsamt informiert zusätzlich die öffentlichen Stellen. Die Eigentümer beziehungsweise Mieter müssen die Änderung in ihrem privaten und geschäftlichen Bereich selbst vornehmen. Falls Fragen bestehen ist das Stadtmessungsamt gerne bereit, weitere Informationen zu geben.

Bürgermeisteramt Aalen, Stadtmessungsamt

Frau und Beruf Ostwürttemberg

Neue Kontaktstelle eröffnet

Seit **Donnerstag, 19. September 2002** hat die neue Kontaktstelle "Frau und Beruf - Ostwürttemberg" unter der Trägerschaft der WiRO ihre Arbeit aufgenommen. Fortan wird damit Frauen in Ostwürttemberg ein ergänzendes Beratungs- und Unterstützungsangebot zu allen beruflichen Feldern vorgehalten. Ab sofort können sich Frauen eine umfassende und neutrale Hilfestellung im Verbund mit den bestehenden Institutionen zukommen lassen. Die Kontaktstellen ermutigen Frauen und Mädchen, ihre beruflichen Wünsche in die Tat umzusetzen, mit

- * Information über Berufsbilder, Anforderungen und Qualifikationen
- * Orientierungsberatung bei der Berufsplanung, zum Weiterbildungsmarkt und Hilfestellung bei der Auswahl der geeigneten Fortbildung.

Adresse: im Landratsamt, Stuttgarter Straße 41 im 1. OG, Zimmer 118, jeweils Mittwoch an folgenden Tagen: 25. September, 9. und 23. Oktober, 6. und 20. November, 4. und 18. Dezember.

Sprechzeiten von 9 bis 11 Uhr und nach Vereinbarung. Telefon: 07171/92753-30. Die Beratungsgespräche sind vertraulich und kostenlos.

Familien-Bildungsstätte Aalen

PC-Schnupperkurse

Dieser Kurs ist für EDV-Neulinge konzipiert. Sie lernen das Arbeiten mit der Benutzeroberfläche Windows 95. Daneben erhalten Sie eine Einführung in Word für Windows von Microsoft. Maximal 13 Teilnehmer. Leitung: Markus Stocker, Beginn: **Dienstag, 8. Oktober**, fünf Abende, dienstags und donnerstags von 18 bis 20.45 Uhr, Fachhochschule Aalen, Beethovenstraße 1, Raum 266, Kosten: 86 Euro, mit Familienpass 51,60 Euro. Arbeitsheft: acht Euro.

Erzählfiguren (Egli-Figuren)

Das Erzählen von Geschichten mit textli-

chen Figuren, die immer wieder verwandelt werden können und vielseitig einsetzbar sind, fasziniert jung und alt gleichermaßen.

Leitung: Ires Eberwein. Termine: **Donnerstag, 10. Oktober und Freitag, 11. Oktober** jeweils von 19 bis 22 Uhr, **Samstag, 12. Oktober** von 9 bis 16 Uhr.

Gemeinderaum Martinskirche, Zebertstraße 39, Kosten: 52 Euro, mit Familienpass 31,20 Euro. Materialkosten pro Figur 17 Euro.

Anmeldungen und weitere Informationen in der Familien-Bildungsstätte Aalen, Telefon: 07361/555-146.

Die LVA Baden-Württemberg informiert

Unbekannte Erziehungsrente

Obwohl es die Erziehungsrente bereits seit vielen Jahren gibt, ist sie noch immer weitgehend unbekannt. Erhalten können sie in der Regel geschiedene Versicherte mit Kindern, wenn der ehemalige Ehepartner der oder des Versicherten gestorben ist.

Das Ziel der Erziehungsrente besteht darin, einen geschiedenen Ehepartner finanziell abzusichern, solange er Kinder erzieht und deshalb nicht berufstätig sein kann. Sie soll ein Ersatz für den Unterhalt sein, der durch den Tod des Ex-Ehepartners weggefallen ist. Einen Anspruch auf Erziehungsrente haben Versicherte mit Kindern, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind: ihre Ehe wurde nach dem 30. Juni 1977 geschieden, sie haben nicht wieder geheiratet, der frühere Ehepartner ist verstorben und bis zum Tod des Ex-Partners können sie selbst mindestens fünf Jahre an eigenen Beitragszeiten in der gesetzlichen Rentenversicherung vorweisen. Im Gegensatz zu den Hinterbliebenenrenten für Witwen, Witwer und Waisen wird

eine Erziehungsrente nicht aus der Rentenversicherung des Verstorbenen geleistet, sondern aus dem eigenen Versicherungskonto des Erziehungsrentenempfängers. Daraus erklärt sich auch, dass eigene Versicherungszeiten in der Rentenversicherung vorliegen müssen.

Gezahlt wird die Erziehungsrente - wie andere Renten auch - nur auf Antrag. Erhalten kann man sie längstens bis zum 65. Lebensjahr, anschließend wird sie automatisch in eine Regelaltersrente umgewandelt. Für weitere Informationen zur Erziehungsrente steht das Regionalzentrum der LVA Baden-Württemberg in Aalen gerne zur Verfügung. Auskünfte erteilt ebenfalls die Ortsbehörde für die Arbeiter- und Angestelltenversicherung im Rathaus Aalen. Zudem sind auch in der Informationsbroschüre "Die Hinterbliebenenrenten" ausführliche Erklärungen zu finden. Erhältlich ist diese Broschüre kostenlos bei der LVA Baden-Württemberg in Stuttgart (Tel. 0711/848-2704) oder direkt bei den oben genannten Stellen in Aalen.

StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Stadt Aalen

Mittwoch,
2. Oktober 2002
Ausgabe Nr. 40

Haus der Jugend

Auf den Spuren der Indianer

Indianer üben eine große Faszination auf Kinder aus.

Das Haus der Jugend bietet zu diesem Thema für Kinder von acht bis 11 Jahren ein Projekt über vier Wochen, jeweils donnerstags von 14 bis 17 Uhr an. Die Termine sind am 10., 17., 24. und am 31. Oktober 2002. Über Spiele, handwerklich-künstlerisches Arbeiten, Malen, Basteln, Kochen und spannenden Geschichten werden die Kinder an die Kultur der Indianer herangeführt.

Kosten für alle vier Nachmittage sechs Euro. Weitere Informationen und Anmeldung im Haus der Jugend, Telefon: 07361/52-2246.

Teenie-Treff

Der Teenie-Treff ist ein offener Treff für Kinder zwischen 10 und 14 Jahren. Immer

Montag, Dienstag und Mittwoch ist das Haus der Jugend von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Im Internet-Treff besteht die Möglichkeit zu chatten, zu mailen, im Internet zu surfen, zu spielen und vieles mehr. Parallel findet ein kunterbuntes Programm statt.

Alle zwei Monate wird dieses neu erstellt. Die Programmpunkte sind nicht verpflichtend und es bedarf keiner Voranmeldung.

Die Kinder können sich auch unverbindlich treffen, die Musikanlage sowie das reichhaltige Spieleangebot, z. B. Billard, Tischkicker oder im Freien Basketball und Tischtennis nutzen.

Folgendes Programm wurde für die nächsten zwei Wochen ausgewählt:

Montag, 7. Oktober: Stadtspiel: 15 Uhr;
Dienstag, 8. Oktober: PC - Spiele;
Mittwoch, 9. Oktober: Muffins (UKB);
Montag, 14. Dienstag, 15. + Mittwoch, 16. Oktober: Aktionen zur Eine-Welt-Woche.

Veranstaltungen

Donnerstag, 3. Oktober 2002

Country- und Western auf dem Aal-
bäumle mit Live-Musik "Montana" ab 11
Uhr, bei Regen fällt die Veranstaltung aus;
Samstag, 5. Oktober 2002
Abschiedstournee - Ali Übütlüd, RMS
Konzerte, Stadthalle Aalen, 20 Uhr;
Tötet die Liebenden, Theater der Stadt
Aalen, WIZ, 20 Uhr;
Werner Schnyder, Ansichten eines So-
listen, Buchhandlung Herwig, 20 Uhr.

Frauen

Samstag, 5. Oktober 2002

Frauen-Kleider-Basar Herbst/Winter in
Aalen-Unterrömbach von 10 bis 14 Uhr,
Kath. Gemeindehaus St. Ulrich;
Sonntag, 6. Oktober 2002
Frei reden - überzeugen, argumentieren,
Tageskurs mit Traute Surborg-Kunze, VHS
Aalen, Torhaus, Unterrichtsraum 1,
von 10 bis 18 Uhr;

Frauentag "Du hast den Namen, dass
du lebst", FBA Aalen, Samariterstift,
Jahnstraße 12 von 19 bis 21 Uhr;

Montag, 7. Oktober 2002

Der Knoten in meinem Herzen, Lesung
zum Thema Brustkrebs mit Ursula Gold-
mann-Posch, VHS und Aalener Frauen-
beauftragten, Torhaus, Paul-Ulmschneider-
Saal, 19 Uhr;

Ab Donnerstag, 10. Oktober 2002
Frau sein über 40, Ich bin wer! Wer bin
ich?, mit Karin Siegel von 19 bis 21.30 Uhr,
FBA Aalen, Telefon: 07361/555146.

Verloren - Gefunden



1 Meerschweinchen, weiß, Fundort:
Attenhofen; 1 Katze, Fundort: Rathaus;

Zu erfragen beim Tierheim Dreherhof,
Telefon: 07366/5886.

1 Lederjacke, Gr. 38/40, Fundort: Alte
HdH-Straße; 1 Adidas-Geldbeutel, Fundort:
Rathausplatz; Uhren, Regenschirme,
Mountainbikes, 1 Kinderwagen, Fundort:
Praxis Dr. Speidel, 1 Stofftasche mit Ruck-
sack, Fundort: ADAC;

Zu erfragen beim Fundamt Aalen, Tele-
fon: 0736152-1081.

Ü-Eier-Börse

Sonntag, 13. Oktober 2002

2. Aalener Ü-Eier-Börse in der Säng-
halle Wasseralfingen von 13.30 bis 17 Uhr.
Veranstalter: Elternbeirat Kindergarten
Don Bosco. Information und Anmeldung:
Telefon: 07361/73660 oder 74224.



Zu verschenken:

1 CD-Regal, schwarz, 2 Blumentopfrolle,
mehrere Wasserverdunster, 1 Kinderhelm,
Größe S, Telefon: 07361/680895;
6 Zwerghasen, Telefon: 07361/981769;
1 Einbaueher, Telefon: 07361/78416;
1 Wohnzimmerschrank, Telefon: 07361/
49270;
1 Tischtennisplatte, Telefon: 07366/5230;
1 Heizkörper, neuwertig, Gr. 80/40/10,
Telefon: 07361/62521.
Wenn auch Sie etwas zu verschenken
haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis
Fr., 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aa-
len, Tel. 07361/52-1130. Nur Angebote
aus dem Stadtgebiet Aalen werden ver-
öffentlicht!

Abholtermine "Gelber Sack"



Bezirk 1	Montag, 7. Oktober 2002
Bezirk 2	Dienstag, 8. Oktober;
Bezirk 3	Donnerstag, 10. Oktober;
Bezirk 5	Freitag, 11. Oktober;
Bezirk 6	Mittwoch, 9. Oktober;
Bezirk 10	Samstag, 5. Oktober;
Bezirk 12	Dienstag, 8. Oktober;
Bezirk 13	Donnerstag, 10. Oktober;
Bezirk 14	Montag, 7. Oktober.

Hausmüll- und Bioabfuhr

Verschiebung

Auf Grund des Feiertags "Tag der deut-
schen Einheit" verschoben sich die Ab-
fuhrtermine wie folgt:

Bezirk	Regulärer Abfuhrtermin	Neuer Abfuhrtermin
I	Do. 03.10.2002	Fr. 04.10.2002
D	Do. 03.10.2002	Fr. 04.10.2002
E	Fr. 04.10.2002	Sa. 05.10.2002.

Problemstoff-Mobile

Sammeltour

In den nächsten Wochen ist das GOA-Problemstoff-Mobil im Ostalbkreis unterwegs. Pri-
vathaushalte können dort kostenlos schadstoffhaltige Abfälle in haushaltsüblichen Men-
gen einschließlich ihrer Behälter abgeben. Das Problemstoff-Mobil hält:
Aalen, Festgelände Greut - Samstag, 5. Oktober von 10.15 bis 11 Uhr.
Aalen, Schillerschule, Galgenbergstraße - Samstag, 5. Oktober von 10.15 bis 11 Uhr.
Hofen, Dorfplatz - Samstag, 12. Oktober von 9.30 bis 10 Uhr.
Wasseralfingen, Parkplatz Freibad - Samstag, 5. Oktober von 13.30 bis 14.30 Uhr.
Aalen, Landratsamt - Samstag, 5. Oktober von 9.15 bis 9.45 Uhr.
Hofherrnweiler, Festplatz Unterrömbach - Samstag, 2. November von 8 bis 9 Uhr.
Dewangen, Parkplatz Hohenstaufenstr. - Samstag, 26. Oktober von 9.15 bis 10 Uhr.
Fachsenfeld, Festgelände - Samstag, 26. Oktober 2001 von 8 bis 8.45 Uhr.
Die Problemstoffe sind dem Fachpersonal unbedingt persönlich zu übergeben. Die Anlie-
ferung von Problemstoffen außerhalb der genannten Abgabezeiten ist nicht möglich.

Begegnungsstätte Bürgerspital

Tanzen am Montag Nachmittag

Zu der monatlich öffentlichen Veranstal-
tung, Beginn 14.30 Uhr mit Alleinunter-
halter J. Pereson sind alle, denen Tanzen
Freude bereitet herzlich eingeladen.

Literatur

Präsentation von neuer Literatur zum Le-
sen und Hören am Dienstag, 8. Oktober,
14.30 Uhr.

Reisen zu alten Zeiten

Auf Schusters Rappen, zu Pferd, mit der

Kutsche und auf dem Wasserweg Dia-Vor-
trag am Mittwoch, 9. Oktober, 15 Uhr.

Wellness-Urlaub in Istrien

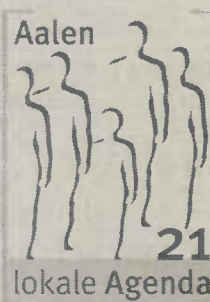
Slowenischen Adriaküste vom Montag,
4. bis Sonntag, 10. November. Ausflüge,
Besichtigungen, gemeinsame Abende, un-
begrenzte Nutzung der Thermalbäder, HP,
Komfort-Doppelzimmer, Fahrt mit moder-
nem Reisebus, Betreuung, Animations-
programme, und so weiter.

Anmeldungen: Begegnungsstätte Bür-
gerspital, Telefon: 07361/64545.

Alternativen zum B 29-Ausbau

Am Dienstag, 8. Oktober 2002 trifft sich
die Projektgruppe Umweltfreundlich mo-
bil um 20 Uhr in der Volkshochschule.
Themen sind unter anderem alternative
Verkehrslösungen anstelle eines vierspurigen
Ausbaus der B29 sowie der Stand bei
den Projekten Interaktiver Stadtplan,
Gmünder Torplatz und Fahrradparkhaus
am Bahnhof. Interessierte Bürgerinnen und
Bürger sind zur Teilnahme herzlich einge-
laden!

den Film Gosford
Park (Drama,
Großbritan-
nien 2001, Regie:
Robert Altman,
137 min) Reicher
und verarmter
Adel versammeln
sich 1932 auf
einem englischen
Landsitz, um das Wochenende gemeinsam
zu verbringen.



Weitere Auskünfte zur Lokalen Agenda 21
in Aalen erhalten Interessierte bei Fried-
rich Erbacher im Agenda-Büro der Stadt
Aalen, Telefon: 07361/52-1333 oder un-
ter E-Mail: agenda21@aalen.de.

"Klappe, die 1." zeigt...

in der kommenden Woche (Mo./Di. 18
Uhr, Mi. 20.30 Uhr) im Kinopark Aalen

www.OstalbGas.de

OstalbGas

by Stadtwerke Aalen GmbH
präsentiert

Die Klostertaler

Freitag, 11. Oktober, 20⁰⁰ Uhr, Greuthalle Aalen

Karten zum halben Preis!!!

für OstalbGas-Kunden
der Stadtwerke Aalen GmbH
mit Treuebonus-Vertrag

- solange Vorrat reicht -
- max. 2 Karten-pro OstalbGas-Vertrag
- gegen Vorlage Ihres OstalbGas-Vertrages -

Die vergünstigten Karten erhalten Sie im
Kunden-Informations-Zentrum
der Stadtwerke Aalen GmbH
(neben Rathaus-Tiefgarage Aalen)

Aalener Familiennachrichten

Geburten

■ 13. September 2002

Tuana Melisa, T. d. Ibrahim Yar und Suna
geb. Özkan, Aalen, Hangweg 43

■ 14. September 2002

Kim Chantall Rettenmaier, T. d. Henriko
Starz und Kerstin Sabrina Rettenmaier,
Abtsgmünd, Dorfstraße 11

■ 17. September 2002

Fabio, S. d. Isabella Fricano, Hüttlingen,
Danziger Straße 17

■ 18. September 2002

Paul, S. d. Rainer Sven Roger Klein und

Birgit geb. Dambacher, Oberkochen,
Aalener Straße 38

■ 19. September 2002

Patrick Eugeniusz, S. d. Eugen Markus
Raczek und Angieszka Danuta geb. Bo-
rowik, Aalen, Böhmerwaldstraße 23

Tim Hudelmaier, S. d. Ludwig August
Hudelmaier und Claudia Maria Thaler,
Mögglingen, Römerweg 18

Julian, S. d. Thomas Günter Hering und
Gabriele geb. Steinecker, Aalen, Lu-
dwigstraße 21

■ 20. September 2002

Marlon Haas, S. d. Hagen Noack und Co-
rinna Haas, Adelmansfelden, Fasa-
nenweg 30

Sophie, T. d. Valerij Mihajlovič Laukert

geb. Bušljakow und Olga Laukert, Bop-
fingen, Schillerstraße 1

Anja, T. d. Martin Reiner und Michaela
geb. Barth, Böbingen a. d. Rems, Pfar-
rer-Thimm-Weg 10

■ 21. September 2002

Marvin Lucas, S. d. Martin Hermann Kre-
cker und Michaela Ingrid Maria geb.
Strobel, Böbingen a. d. Rems, Schön-
hardtter Straße 25

Philipp Franz Xaver Dollansky S. d. Franz
Xaver Dollansky und Manuela Christine
Wagner, Aalen, Helenenstraße 18

Tom Joas, S. d. Joachim Joas und An-
nette Henzler, Aalen, Rosenstraße 17

■ 23. September 2002

Ann-Kathrin, T. d. Eugen Wilhelm Cent-

ner und Evelyn Marpe geb. Ormo, Es-
singen, Unteres Dorf 19 A

Maren Arwen, T. d. Beate Streicher,
Bartholomä, Kolmannsweg 1

■ 24. September 2002

Lukas Schäfer, S. d. Helmut Horst Schä-
fer und Rita Kriebel geb. Edich, West-
hausen, Eichendorffstraße 2

Patrick Niklas, S. d. Ralf Watzl und Bär-
bel Ingrid geb. Eschler, Aalen, Alexan-
derstraße 16

■ 25. September 2002

Melissa, T. d. Stefan Markus Müller und
Sonja Rosalinde geb. Hummel, Essin-
gen, Dewanger Straße 28

Leonie Nicole Margrit, T. d. Heiko Georg
Stahl und Desiree Regina Waltraud geb.
Gerstel, Aalen, Gartenstraße 9 B



Hochzeiten

■ 27. September 2002

Markus Henle und Marion Stephanie
Steinbacher, Aalen, Hubertusweg 9



Sterbefälle

■ 23. September 2002

Michael Hermann, Westhausen, Burg-
stallweg 7
Josefine Schiefer geb. Weiß, Aalen, Zie-
gelstraße 175

■ 24. September 2002

Hans Richard Wilfried Groke, Aalen,
Sandstraße 8
Martin Helmut Christian Kalus, Fell-
bach, Teckstraße 1

■ 25. September 2002

Eise Pilous geb. Strehle, Riesbürg, Ost-
albststraße 25

■ 26. September 2002

Franziska Lola Baumgartner geb. Wid-
mann, Aalen, Am Degenried 54
Friedrich Wilhelm Weber, Aalen, Jahn-
straße 12
Heinz Ferdinand Fröhlich, Aalen, Ber-
ger Weg 14